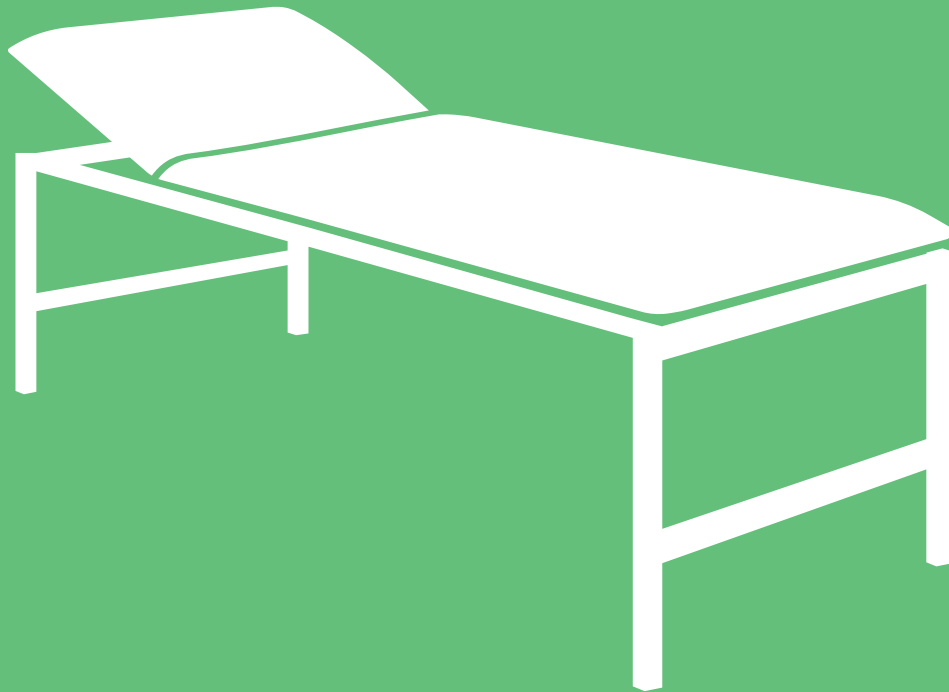


# BENUTZERHANDBUCH



**SPEZIALLIEGEN**  
VS-VALVA

# Inhaltsverzeichnis

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| 1. Zweckbestimmung .....        | 3  |
| 2. Sicherheitshinweise .....    | 4  |
| 3. VS-VALVA .....               | 5  |
| 6. Gebrauch .....               | 8  |
| 7. Wartung und Pflege .....     | 9  |
| 8. Ersatzteile .....            | 9  |
| 9. Entsorgung .....             | 10 |
| 10. Herstellerangaben .....     | 10 |
| 11. Konformitätserklärung ..... | 11 |

# MOIN,

vielen Dank, dass Sie sich für eine Spezialliege der Firma SIMPEX entschieden haben. Dieses Produkt wurde speziell für den Einsatz in Gesundheitseinrichtungen entwickelt und kombiniert Funktionalität mit modernem Design.

Lesen Sie diese Anleitung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie diese gut auffindbar in der Nähe des Produkts auf. Die hier abgebildeten Anweisungen sind von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die das Produkt nutzt, bedient, reinigt oder desinfiziert.

## 1. ZWECKBESTIMMUNG

Diese Liege dient als Untersuchungs-, Behandlungs- und/oder Therapieliegen und ist ausschließlich für die Anwendung durch medizinisches Fachpersonal bestimmt.

Eine andere, als die von uns definierte Verwendung kann zu Unfällen oder Schäden am Produkt führen.

Die Liegen dürfen nicht umgebaut werden. Bei unzulässigen Eingriffen erlöschen unsere Gewährleistung und CE-Zertifizierung.

| Modell   | Einsatzbereich            |
|----------|---------------------------|
| VS-VALVA | Allgemeine Untersuchungen |

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### **ACHTUNG**

- Chromteile enthalten **NICKEL** und können somit eine Kontaktallergie auslösen
- Die Liege ist ausschließlich für medizinische Zwecke vorgesehen. Jede andere Nutzung kann gefährlich sein.
- Überschreiten Sie nicht die maximale Belastbarkeit der Liege
- Reparaturarbeiten dürfen nur durch ausgebildetes Fachpersonal durchgeführt werden.
- Benutzen Sie das Produkt nur in einwandfreiem Zustand, sowie zweckbestimmt, sicherheits- und gefahrenbewusst
- Beachten Sie zusätzlich die allgemeingültigen gesetzlichen und sonstigen verbindlichen Regelungen zur Unfallverhütung und Umweltschutz
- Das Kopfteil sowie das Fußteil darf nur mittig mit dem Kopf und Teilen des Oberkörpers oder den Beinen belastet werden
- Ersatzteile müssen den vom Hersteller festgelegten Anforderungen entsprechen.  
Dies ist bei Originalersatzteilen immer gewährleistet

### **HINWEIS**

- Unser Kunstleder ist phtalatfrei und somit allergen unbedenklich
- Nehmen Sie keine Veränderungen, An- und Umbauten am Produkt ohne Genehmigung des Herstellers vor
- Halten Sie die vorgeschriebenen oder in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Fristen für wiederkehrende Prüfungen ein
- Zum Schutz des Patienten und der Polster verwenden Sie bitte Medizinalabdeckungen auf den Polsterbezügen.
- Entsorgen Sie dieses Produkt gemäß geltenden kommunalen Vorschriften auf dem Sperrmüll.

### 3. VS-VALVA



| UDI-DI               | 4255626117    |
|----------------------|---------------|
| Artikelnummer        | 68693A65      |
| Tragkraft            | 400kg         |
| ständige Last        | 225kg         |
| Abmessungen (cm)     | 195 x 65 x 65 |
| Verstellung Fußteil  | 19 Positionen |
| Verstellung Kopfteil | 19 Positionen |

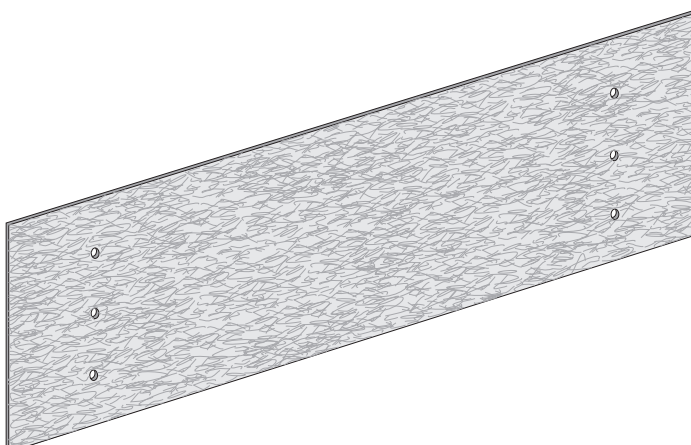
#### 3.1 LIEFERUMFANG

Die hier dargestellten Teile sind nur dann lose beiliegend, wenn diese nicht bereits in der Vormontage verbaut wurden. Bitte verwenden Sie auf keinen Fall Elektroschrauber oder Knarrenschlüssel, da die Bauteile hierfür nicht ausgelegt sind und dadurch zerstört werden. Alle Schrauben zunächst mit der Hand vormontieren und erst zum Schluss der Montage über Kreuz fest anziehen, so dass sich die Bauelemente optimal zueinander positionieren können. Bei Nichtbeachtung können wir feststellen, ob die Teile durch unsachgemäße Montage beschädigt wurden. Dann erfolgt nur kostenpflichtiger Ersatz.

**Überprüfen Sie, die Vollständigkeit der beigelegten Teile.**

#### ACHTUNG!

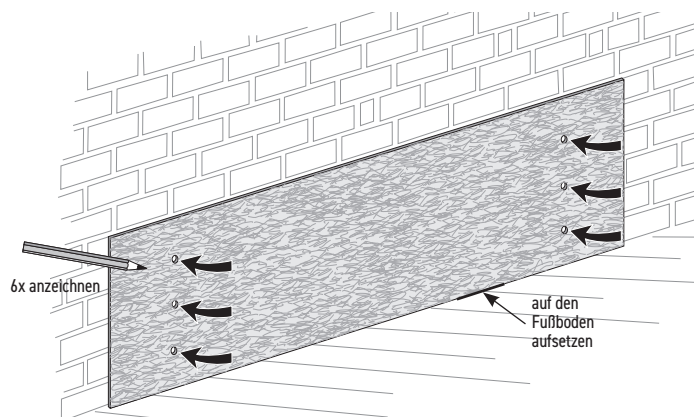
Sie finden keine Befestigungsmittel wie Schrauben oder Dübel und auch kein Werkzeug in dieser Sendung. Für die sichere Befestigung der Liege ist eine fachgerechte Verschraubung nötig, die sehr wesentlich durch die Wahl der Befestigungsmittel und die Beschaffenheit der Wand bestimmt wird. Lassen Sie sich hier ggf. im örtlichen Fachhandel beraten, wo Ihnen dann auch die richtigen Befestigungsmittel verkauft werden. Der Durchmesser der Schrauben sollte 6 mm betragen.



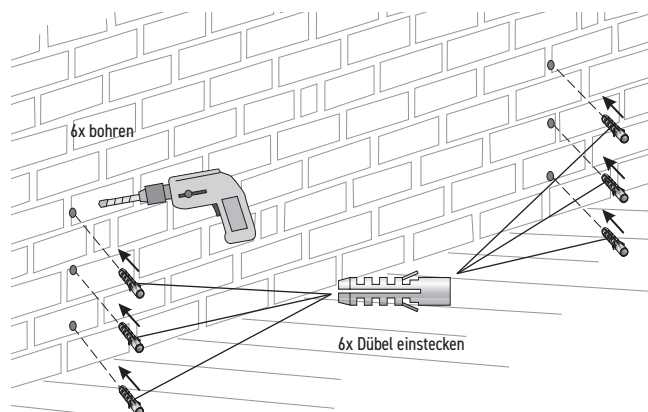
Die Bohrschablone befindet sich in der Verpackung unter dem Polster.

## 3.2 MONTAGE

### Bauliche Vorbereitung



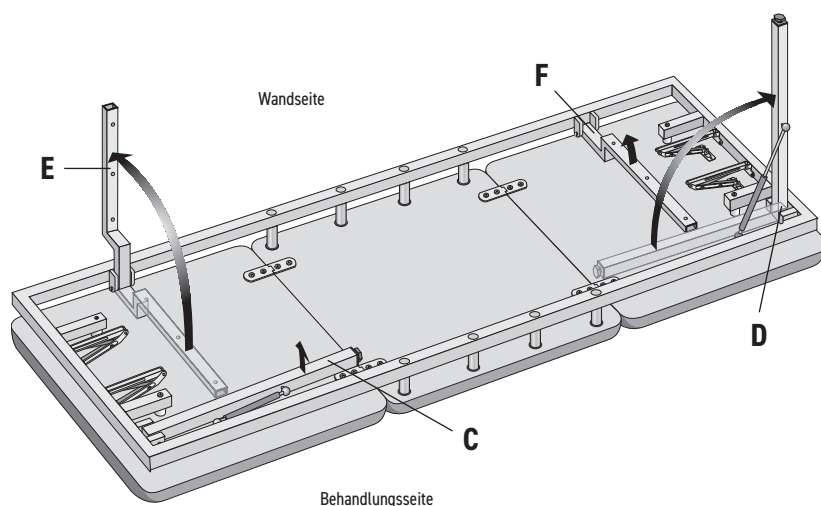
Stellen Sie die Bohrschablone am vorgesehenen Aufstellungsort der Liege plan gegen die Wand. Die Länge der Schablone entspricht dem Platzbedarf Ihrer Liege. Markieren Sie die Bohrlöcher an der Wand mit einem Vorstecher, einem geeigneten Bleistift o.Ä. Entfernen Sie dann die Bohrschablone.



Bohren Sie jetzt an den markierten Punkten die Löcher für die Dübel in die Wand.

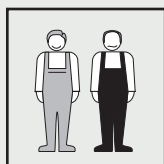
Stecken Sie die Dübel in die Bohrlöcher.

### Aufstellen der Liege

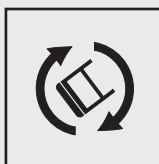


Legen Sie die vormontierte Liege mit der Liegefläche nach unten auf eine glatte, saubere Unterlage. Klappen Sie die Beine C und D in die Senkrechte. Die Beine werden von den Gasfedern in dieser Position gehalten.

Klappen Sie die Wandstützen E und F ebenfalls in die Senkrechte. Fassen Sie die Liege (mit 2 Personen) am Rahmen, halten Sie die Wandstützen dabei fest und drehen Sie die Liege um.

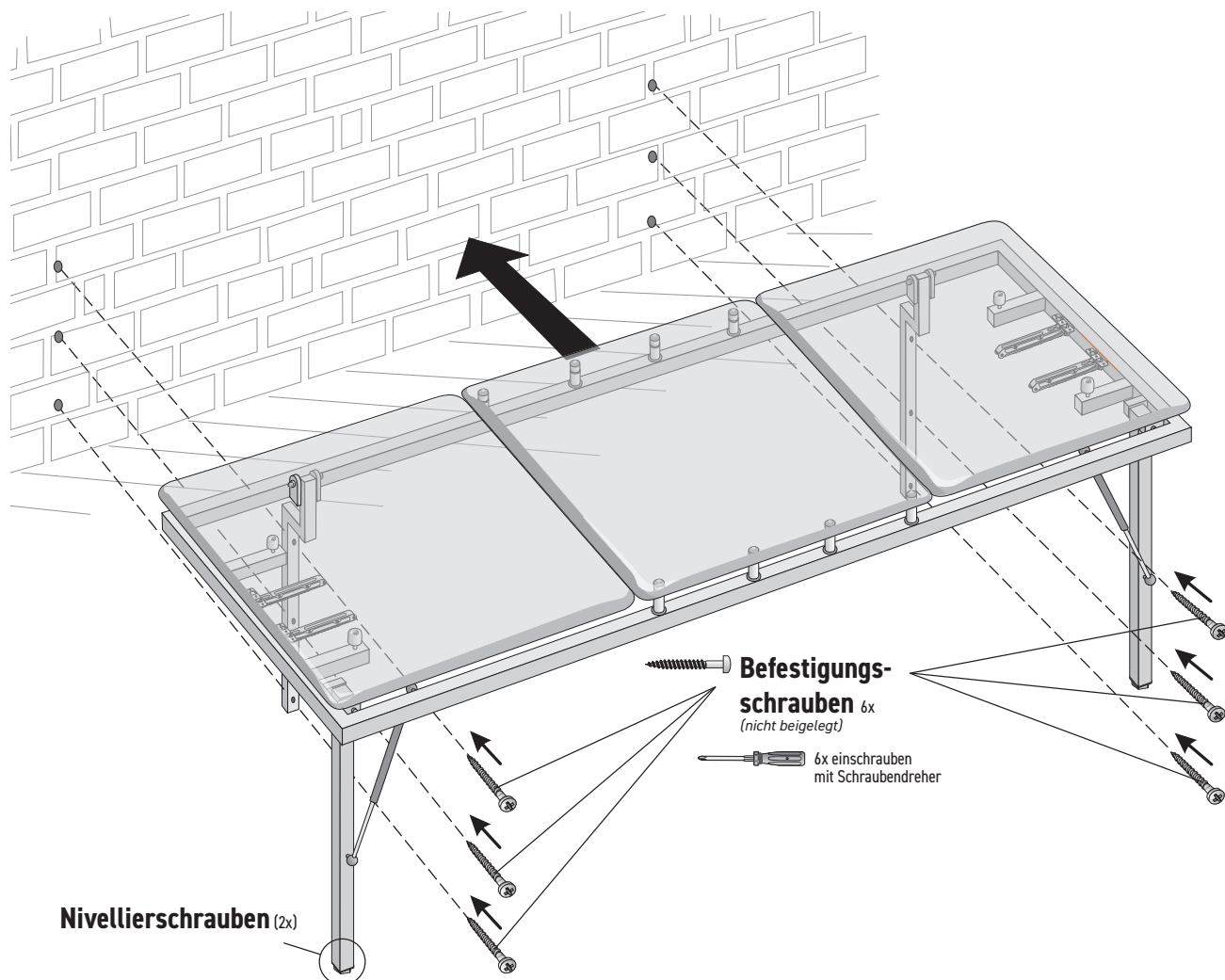


Wir empfehlen, die Montage der Liege mit 2 Personen vorzunehmen.



Zur Schonung der Polster nehmen Sie das Wenden der Liege unbedingt gemeinsam mit einer zweiten Person vor. Achten Sie darauf, dass die Polster dabei mit der Hand am Rahmen gehalten werden.

## Montage der Liege



Stellen Sie zusammen mit einer zweiten Person die Liege so gegen die Wand, dass sich die Bohrungen in den Wandstützen der Liege mit den Bohrlöchern in der Wand decken.

Stecken Sie die Schrauben, während die zweite Person die Liege in dieser Position hält, durch die Wandstützen in die Dübel.

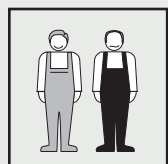
Verschrauben Sie die Wandstützen, indem Sie alle Schrauben zuerst locker und dann immer über Kreuz fest anziehen.

Richten Sie die Liege ggf. mithilfe der Höhenausgleichsteller an den Füßen der Liege in die Waagerechte aus.

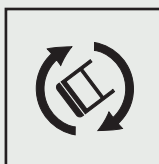
### 3.3 ZUBEHÖRTEILE

■ Wandpapierrollenhalter, 65cm

Art.-Nr. Z60193



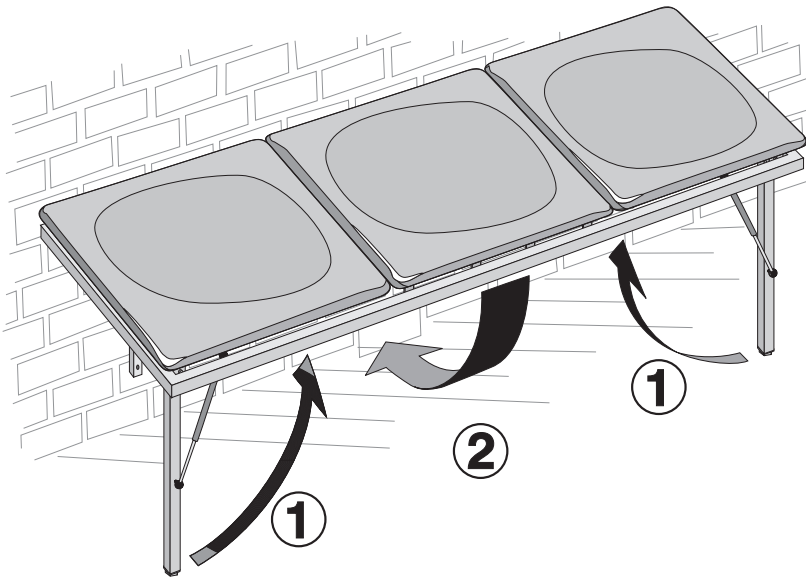
Wir empfehlen, die Montage der Liege mit 2 Personen vorzunehmen.



Zur Schonung der Polster nehmen Sie das Wenden der Liege unbedingt gemeinsam mit einer zweiten Person vor. Achten Sie darauf, dass die Polster dabei mit der Hand am Rahmen gehalten werden.

## 6. GEBRAUCH

### 6.1 BEDIENUNG DER LIEGE

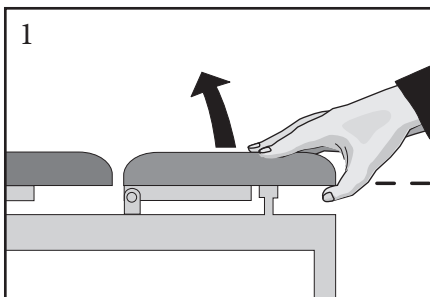


Zum Abklappen der Liege heben Sie den Rahmen leicht an und drücken die Füße nacheinander in Richtung Polsterfläche (1). Halten Sie während der Phase des Einklappens die Füße bis zum Endanschlag fest. Die Füße halten sich selbsttätig in der Endlage. Beim Abklappen (2) führen Sie die Liege mit der Hand - dabei stets nur den Rahmen anfassen.

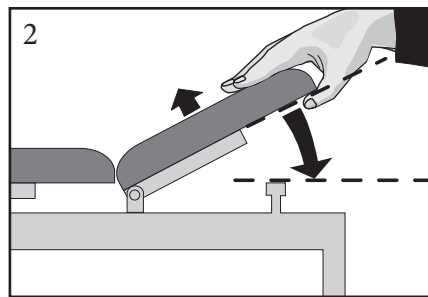
Bei versehentlichem Loslassen der Konstruktion kann es zu Personen- und Sachschäden kommen. Also die Liege beim Abklappen stets von Hand am Rahmen führen.

Das Aufklappen der Liege geschieht in umgekehrter Reihenfolge.

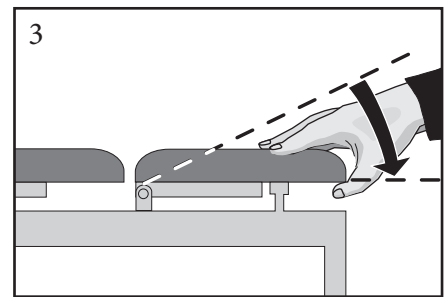
### 6.2 POLSTEREINSTELLUNGEN



1  
Ziehen Sie das Polster nach oben. Lassen Sie es im gewünschten Winkel einrasten.



2  
Zum Herablassen ziehen Sie das Polster abermals bis zum oberen Anschlag. Führen Sie es darauf bis in die unterste Stellung. Jetzt können Sie es erneut in eine andere Position bringen.



3  
Führen Sie das Polster beim Verstellen behutsam mit der Hand - nicht fallen lassen. Die Polsterdistanz nach DIN EN ISO 13857:2008-06 macht ein Einklemmen von Hand oder Fingern unmöglich.



## 7. WARTUNG UND PFLEGE

### 7.1 WARTUNG

- Im Abstand von 6 Monaten sind alle Verschraubungen auf Festigkeit zu prüfen

### 7.2 PFLEGE

- **ACHTUNG!** Nicht mit tropfnassem Tuch arbeiten, da kein Wasser in die Bauteile eindringen darf
- Niemals Reinigungsmittel mit Scheuermittelzusatz nutzen
- Chromflächen dürfen nicht mit Halogenen (zB: Jod, Chlor) in Berührung kommen, dies zerstört die Oberfläche
- KEINE Sprühdesinfektion, damit kein Produkt in die Bauteile eindringt
- sämtliche Wirkstoffe müssen SOFORT nach der Einwirkzeit rückstandlos entfernt werden um Folgeschäden zu vermeiden
- Kunstlederbezüge benötigen keine materialerhaltende Pflege
- Bezug kann feucht abgewischt werden, danach sofort trocken wischen. Bei stärkerer Verschmutzung soll Seifenwasser genutzt werden. KEINE lösemittel- oder fetthaltigen Reinigungsmittel nutzen
- Verwenden Sie zum Schutz der Polsterbezüge unbedingt Medizinalabdeckungen

Empfohlenes Desinfektions-Präparat:

„Mikrozid sensitive Liquid“ und „Mikrozid sensitive Wipes“ aus dem Hause Schülke & Mayr\* aus D-Norderstedt

**ACHTUNG!** Sollten Sie unübliche Veränderungen/ Geräusche/Gefährdungen während der Nutzung bemerken, bitten wir um sofortige Rückmeldung. Bis zur Klärung des Sachverhaltes darf eine Nutzung nicht mehr erfolgen.

Sie erreichen unseren Kundenservice wie folgt:

**Mail:** [info@simpex.de](mailto:info@simpex.de)

**Telefon:** +49 45 54 - 99 39 0  
(Mo. - Do. 8.00 - 16.00 Uhr | Fr. 8.00 - 14.00 Uhr)

## 8. ERSATZTEILE

4441- \_\_  
Wechselpolster Alterna,  
65 cm

ERSA1154  
Wandlager

ERSA3000-1  
2er-Set Rastscheren

ERSA3029  
Gasfeder für  
Beinaufstellung

ERSA5017  
2er-Set Fußstopfen



## 9. ENTSORGUNG

Entsorgen Sie dieses Produkt gemäß den lokalen Vorschriften und Bestimmungen.  
Bei sichtbarer Kontamination ist vorab eine Desinfektion erforderlich.

**Kunststoffe und Metallteile sind recyclebar.**

## 10. HERSTELLERANGABEN

**Hersteller:** Firma SIMPEX GmbH  
**Adresse:** Dr.-Hermann-Lindrath-Weg 22, 23812 Wahlstedt  
**Kontakt:** 04554 - 99 39 0 | [info@simpex.de](mailto:info@simpex.de)

## EU-Konformitätserklärung zur CE-Kennzeichnung

gemäß EU-Richtlinie für Medizinprodukte 2017/745 nach Anhang IV

Hersteller / Manufacturer



SIMPEX GmbH  
Dr.-Hermann-Lindrath-Straße 22  
23812 Wahlstedt  
Deutschland  
SRN: DE-MF-000009464

Gekennzeichnet durch / Marked by



erklärt hiermit in eigener Verantwortung, dass folgende(s) Produkt(e)  
declares on its own authority that the following medical device(s)

|          |              |               |
|----------|--------------|---------------|
|          | Basis UDI-DI | Artikelnummer |
| VS-VALVA | 4255626105   | 68693         |

für folgende Zweckbestimmung  
for the further purpose

Untersuchungs-, Ruhe- und Behandlungsliege zur vorrübergehenden Lagerung von Patienten.  
Examination, rest and treatment couch for temporary positioning of patients.

den grundlegenden Anforderungen der nachfolgenden Verordnung entsprechen  
comply with the essential requirements of the following regulation

Verordnung (EU) 2017/745 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 05.04.2017  
Agreement of the EU directive for medical devices 2017/745  
**Medical Device Regulation**

mit folgenden angewandten Normen  
with the following applied standards

|                            |                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DIN EN ISO 15223-1:2013-02 | Medizinprodukte - Symbole zur Verwendung im Rahmen der vom Hersteller bereitzustellenden Informationen<br>Teil 1: Allgemeine Anforderungen<br>Medical devices - Symbols to be used with information to be supplied by the manufacturer<br>Part 1: General requirements |
| DIN EN ISO 13857:2008-06   | Sicherheit von Maschinen - Sicherheitsabstände gegen das Erreichen von Gefährdungsbereichen mit den oberen und unteren Gliedmaßen<br>Safety of machinery - Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs                             |

Klassifizierung nach MDR  
Classification according to MDR

Klasse 1 - gemäß Anhang VIII der MDR, Regel 1  
Class 1 - Annex IV of MDR, Rule 1

Aussteller / Issued by

Benjamin Storm (Geschäftsführer / CEO)

Wahlstedt, den 01.03.2025

Ort, Datum / place, date

Unterschrift / signature

**Qualität, Sicherheit & Hygiene**  
Medizinmöbel seit 1972